

# **DATALOGIC**

## **DRAGON™ D151 READERS**

**QUICK REFERENCE**

**GUIDA RAPIDA**

**GUIDE RAPIDE**

**KURZANLEITUNG**

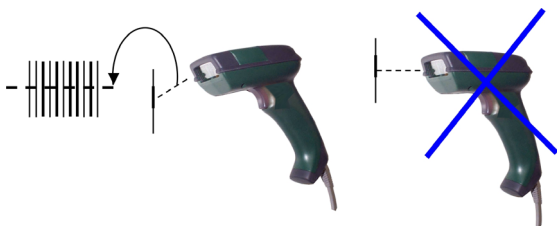
**GUÍA RÁPIDA**



AUDIN - 7 bis rue de Tinquieux - 51100 Reims - France  
Tel : 03.26.04.20.21 - Fax : 03.26.04.28.20  
Web : <http://www.audin.fr> - Email : [info@audin.fr](mailto:info@audin.fr)

820001451 (Rev. A)

## USING DRAGON™ D READERS



### UK

DRAGON™ D READERS automatically scan barcodes **at a distance**. Simply aim and pull the trigger. Code scanning is performed along the scan line emitted from the reading window. This line must cross the entire code.

Successful scanning is obtained by tilting the reader with respect to the barcode to avoid direct reflections which impair the reading performance (see the figure above).

### I

I lettori DRAGON™ D leggono i codici a barre **a distanza**: è sufficiente mirare sul codice e premere il grilletto. La lettura avviene sulla linea laser che deve attraversare interamente il codice da leggere.

Le condizioni ottimali per la lettura si ottengono inclinando il lettore rispetto al codice, così da evitare riflessioni dirette, che potrebbero compromettere le prestazioni di lettura (vedere la figura qui sopra).

### F

Les lecteurs DRAGON™ D lisent les codes **à distance**. Il est suffisant de viser le code. Le code est lit sur la ligne sortant de la fenêtre de lecture de l'appareil. Cette ligne doit traverser le code à barres à lire de part en part.

Pour des prestations optimales inclinez la douchette par rapport au code à lire, afin d'éviter des réflexions directes qui pourraient compromettre la performance de lecture (voir la figure ci-dessus).

### D

Die DRAGON™ D Leser lesen Strichcodes **berührungslos**. Es genügt auf den Code zu zielen und abzudrücken. Der Code wird mittels einer Lichtlinie gelesen, die das Gerät durch das Lesefenster verläßt und den gesamten Code durchqueren muß. Eine optimale Lesegarantie ist gewährleistet, wenn der Benutzer den Leser bzgl. dem Code etwas neigt, um eine direkte Reflexion zu vermeiden, wie im Bild oben gezeigt wird.

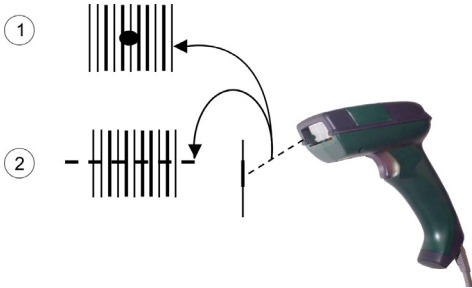
## E

Los lectores DRAGON™ capturan automáticamente códigos de barras **a distancia**: sólo hay que encuadrar el código y apretar el gatillo. La lectura se realiza sobre el rayo de luz emitida por la ventana de lectura que debe atravesar el código de parte a parte.

Las condiciones óptimas para la lectura se obtienen inclinando el escáner respecto al código de barras para evitar los reflejos directos de luz que podrían perjudicar el rendimiento de lectura (ver figura arriba).

---

## AIMING SYSTEM



## UK

DRAGON™ D101 and DRAGON™ D101 LR models provide a programmable aiming system. If enabled, the scan line emitted from the reading window is preceded by a red spot which must illuminate the code center to get the best reading performance (see figure above, ①). Once the defined timeout is reached, the red spot disappears and is followed by the scan line to start the code scanning.

## I

I modelli DRAGON™ D101 e DRAGON™ D101 LR offrono un sistema di puntamento programmabile. Se attivato, uno spot rosso illumina il codice precedendo l'emissione della linea laser. Per ottenere la massima prestazione di lettura è necessario centrarlo sul codice stesso (vedi figura sopra, ①). Lo spot scomparirà una volta terminato il timeout precedentemente definito e seguirà l'emissione della linea laser per avviare la lettura.

## F

Les modèles DRAGON™ D101 et DRAGON™ D101 LR fournissent un système de pointage programmable. Si le système est activé, un spot rouge, qui précède la sortie de la ligne de lecture, illumine le code à lire. Le spot doit être centré sur le code pour obtenir la meilleure performance de lecture (voir la figure ci-dessus, ①). Une fois le "timeout" terminé, le spot rouge est suivi par la ligne de lecture.

## D

Die DRAGON™ D101 und DRAGON™ D101 LR Modelle bieten ein programmierbares Zielsystem. Wenn das System ein ist, zuerst verläßt der Leser ein rotes und rundes Licht und dann die Lichtlinie. Das rundes Licht muß mittels des Codes sich befinden, um die beste Leseleistung zu erreichen (siehe Bild oben, ①). Wenn das Lichttimeout geendet ist, schaltet das rotes und rundes Licht ab. Dann verläßt der Leser die Lichtlinie, um den Code zu lesen.

## E

Los modelos DRAGON™ D101 y DRAGON™ D101 LR ofrecen un modo de encuadre programable. Cuando esté activada, la línea de escaneo emitida por la ventana está precedida por un punto rojo que debe iluminar el centro del código para asegurar el mejor rendimiento de lectura (ver figura arriba, ①). Una vez terminado el encuadre, el punto rojo desaparece y aparece la línea de escaneo para empezar la lectura de los códigos.

- UK** Read the following code and then read two numbers in the range 00 to 99 to set a value for the desired aiming system timeout. 00 = disabled; (x100 ms).
- I** Leggere il codice seguente più due numeri fra 00 e 99 per impostare il timeout del sistema di puntamento. 00 = disabilitato; (x100 ms).
- F** Lire le code suivant et ensuite deux numéros entre 00 et 99 pour instaurer le "timeout" du système de pointage. 00 = désactivé; (x100 ms).
- D** Lesen Sie den folgenden Code und dann zwei Codes zwischen 00 und 99, um das Zielsystem timeout einzustellen. 00 = disabled; (x100 ms).
- E** Leer el siguiente código mas dos numeros entre 00 y 99 para seleccionar el timeout del modo de encuadre. 00 = desactivado; (x100 ms).

set aiming system



---

# NUMERIC TABLE



*0*



*1*



*2*



*3*



*4*



*5*



**6**



**7**



**8**

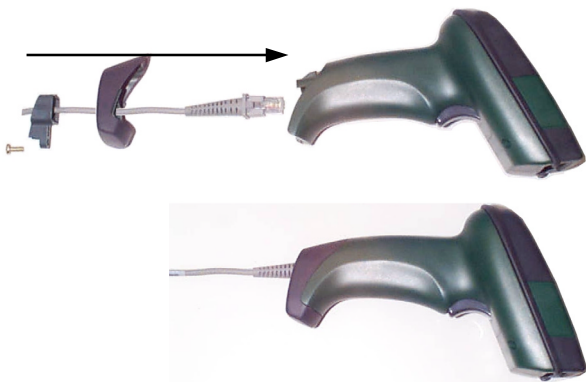


**9**

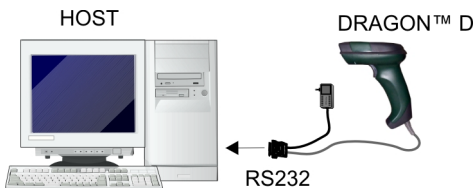


***CANCEL***

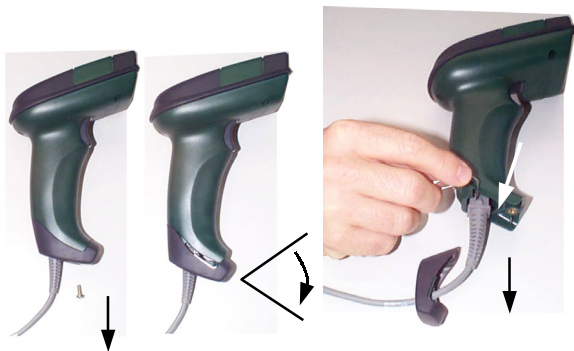
# CONNECTIONS



## RS232

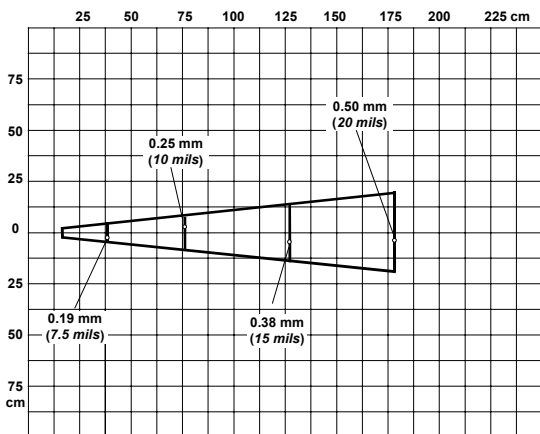


# DISCONNECTING THE CABLE

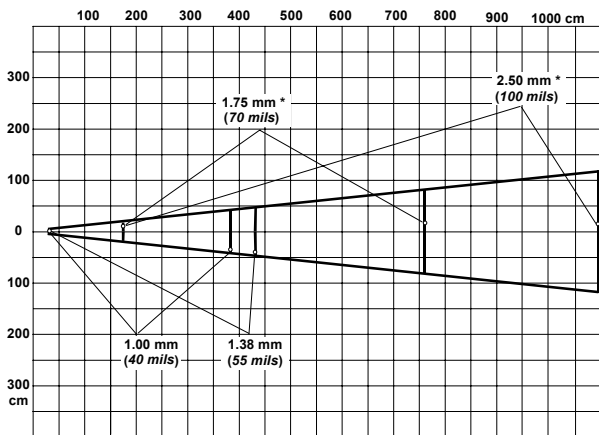


# READING DIAGRAMMS

## DRAGON™ D151 – High Density Codes



## DRAGON™ D151 – Low Density Codes



\* on reflective labels.



# TECHNICAL FEATURES

## DRAGON™ D151

<b>Electrical Features</b>	
Power supply	4 to 20 Vdc
Consumption	
@ 4V	250 mA
@ 5V	180 mA
@ 20V	50 mA
<b>Laser Features</b>	
Power (max)	1.3 mW
Scan angle	13.5° ± 0.7
Laser Safety Class EN 60825-1 / CDRH	2
Max. resolution	
mm	0.19
mils	7.5
PCS minimum (Datalogic Test Chart)	25%
Indicators	Laser On LED (red) Good Read LED (green) Beeper
<b>Environmental Features</b>	
Working Temperature	-30° to +50 °C
Storage Temperature	-30° to +70 °C
Humidity	90% non condensing
Drop resistance	IEC 68-2-32 Test ED
Protection	sealed against rain and dust
<b>Mechanical Features</b>	
Weight (without cable)	About 270 g.
Cable length	2 m

## DEFAULT

### RS232 DEFAULT SETTINGS

9600 baud, no parity, 8 data bits, 1 stop bit, ACK/NACK protocol enabled, data unpacketed, inter-character delay disabled, host serial response timeout 2 sec., host character timeout 200 ms

### DATA FORMAT

"no read" message not transmitted, no header, terminator 1 LF, terminator 2 CR, code ID not transmitted, scan data transmission format as is

### POWER SAVE

sleep state enabled

### READING PARAMETERS

good decoding beeper enabled at high frequency, aiming system disabled

### DECODING PARAMETERS

linear code type security level 1, no bi-direction redundancy, security level 0 for Code 128, EAN/UPC and code 93

### CODE SELECTION

#### Enabled codes

- EAN 8 / EAN 13 / UPC A / UPC E without ADD ON check digit transmitted, no conversion
- Interleaved 2/5  
no check and no transmission,  
fixed length code 14 characters, no conversion
- Standard Code 39  
no check, variable length code 2-55 characters
- Code 128, EAN 128, ISBT 128

#### Disabled codes

*Code 93, Discrete 2/5, Codabar, MSI, RSS*

# OPERATING TEST

**UK** Read the TEST codes below.

**I** Leggere i codici di test.

**F** Lire les codes tests.

**D** Lesen Sie die Test-Coden.

**E** Lea los códigos de prueba.

**EAN-8**



**EAN-13**



**Code 39 (Normal)**



**Code 128**



**Interleaved 2 of 5**



---

**UK YOUR READER IS NOW READY TO READ BARCODES.**

To change the defaults, see the DRAGON™ D151 Reference Manual on the CD-ROM.

**I IL LETTORE È PRONTO A LEGGERE I CODICI.**

Per cambiare i parametri di default, fare riferimento al manuale "DRAGON™ D151 Reference Manual", su CD-ROM.

**F VOTRE LECTEUR EST DÉSORMAIS PRÊT A L'EMPLOI POUR LA LECTURE DE CODES.**

Pour changer les paramètres par défaut voir le manuel "DRAGON™ D151 Reference Manual" sur le CD-ROM.

**D DAS LESEGERÄT IST JETZT BEREIT CODES ZU LESEN.**

Um die Werkseinstellungsparameter zu ändern, schlagen Sie im Handbuch "DRAGON™ D151 Reference Manual" auf der CD-ROM nach.

**E SU LECTOR ESTÁ AHORA LISTO PARA LEER CÓDIGOS DE BARRAS.**

Para cambiar los parametros de configuración de fábrica, referirse al "DRAGON™ D151 Reference Manual", en el CD-ROM.

## WARRANTY

**UK** Datalogic warrants this product against defects in workmanship and materials, for a period of 24 months from the date of shipment, provided that the product is operated under normal and proper conditions.

Datalogic has the faculty to repair or replace the product, these provisions do not prolong the original warranty term.

The warranty does not apply to any product that has been subject to misuse, accidental damage, unauthorized repair or tampering.

**I** Datalogic garantisce questo prodotto contro difetti di fabbricazione e di materiali per 24 mesi dalla data di consegna, a condizione che il prodotto sia utilizzato come previsto.

Datalogic si riserva la facoltà di riparare o sostituire il prodotto. Quanto sopra non prolunga la garanzia originale.

La garanzia non si applica a prodotti utilizzati in modo non corretto, danneggiati accidentalmente, sottoposti a riparazioni non autorizzate o manomessi.

**F** Datalogic garantit ce produit de tout défaut de fabrication ou des matériels pendant 24 mois de la date de livraison, à condition que le produit soit utilisé correctement.

Datalogic a la faculté de réparer ou de remplacer ce produit. Ces mesures ne prolongeront pas l'échéance de la garantie.

La garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été utilisés de façon incorrecte, accidentellement endommagés, soumis à des réparations non autorisées ou gâchés.

**D** Datalogic gibt für dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren auf Herstellungs- und Materialfehler ab Versandsdatum, falls das Produkt unter normalen und angemessenen Bedingungen verwendet wurde.

Datalogic behaltet sich vor, das Produkt entweder zu reparieren oder zu ersetzen, was aber den originalen Garantetermin nicht verlängert.

Die Garantie ist nicht gültig, falls das Produkt falsch angewandt, zufällig beschädigt, unberechtigt repariert oder verändert wird.

**E** Datalogic garantiza este producto contra todos los defectos de manejo y de materiales, por un periodo de 24 meses desde la fecha de envío, sabiendo que el producto funciona y esta en perfectas condiciones.

Datalogic tiene el derecho de reparar o reemplazar el producto sin que eso suponga una prolongación de la garantía original.

La garantía no será válida si el producto ha sufrido abuso, daños accidentales, reparaciones no autorizadas o falsificado.

---

## FCC COMPLIANCE

**This device complies with PART 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference which may cause undesired operation.**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

---

## SERVICES AND SUPPORT

**UK** Datalogic provides several services as well as technical support through its website. Log on to **www.datalogic.com** and click on the links indicated for further information including:

**I** Datalogic fornisce servizi e supporto tecnico tramite il suo sito web. Connettersi al sito **www.datalogic.com** e cliccare sui link indicati per avere ulteriori informazioni, come elencato di seguito:

**F** Datalogic fournit différents services et une aide technique en ligne. Connectez-vous sur **www.datalogic.com** et cliquez sur le lien indiqué pour obtenir des informations complémentaires sur:

**D** Datalogic bietet unterschiedliche Service-Leistungen, wie auch technische Unterstützung über Internetseiten. Gehen Sie auf die Seite **www.datalogic.com** und klicken Sie auf die Links die Sie über folgende Punkte informieren::

**E** Datalogic proporciona servicios y soporte técnico a través su página web. Para ello Usted debe conectarse a **www.datalogic.com** y hacer clic en los enlaces indicados a continuación para recibir más información:

- **PRODUCTS**

Search through the links to arrive at your product page where you can download specific **Manuals** and **Software & Utilities**.

- **SERVICES & SUPPORT**

- **Datalogic Services** - Warranty Extensions and Maintenance Agreements

- **Authorised Repair Centres**

- **CONTACT US**

E-mail form and listing of Datalogic Subsidiaries



dichiara che  
declares that the  
déclare que le  
bescheinigt, daß das Gerät  
declare que el

**Dragon D151 XLR**

e tutti i suoi modelli  
and all its models  
et tous ses modèles  
und seine modelle  
y todos sus modelos

sono conformi alle Direttive del Consiglio Europeo sottoelencate:  
are in conformity with the requirements of the European Council Directives listed below:  
sont conformes aux spécifications des Directives de l'Union Européenne ci-dessous:  
den nachstehenden angeführten Direktiven des Europäischen Rats:  
cumple con los requisitos de las Directivas del Consejo Europeo, según la lista siguiente:

<b>89/336/EEC EMC Directive</b>	e	<b>92/31/EEC, 93/68/EEC</b>	emendamenti successivi
	and		further amendments
	et		ses successifs amendements
	und		späteren Abänderungen
	y		sucesivas enmiendas

Basate sulle legislazioni degli Stati membri in relazione alla compatibilità elettromagnetica ed alla sicurezza dei prodotti.

On the approximation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility and product safety.

Basée sur la législation des Etates membres relative à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité des produits.

Über die Annäherung der Gesetze der Mitgliedsstaaten in bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit und Produktsicherheit entsprechen.

Basado en la aproximación de las leyes de los Países Miembros respecto a la compatibilidad electromagnética y las Medidas de seguridad relativas al producto.

---

Questa dichiarazione è basata sulla conformità dei prodotti alle norme seguenti:  
This declaration is based upon compliance of the products to the following standards:  
Cette déclaration repose sur la conformité des produits aux normes suivantes:  
Diese Erklärung basiert darauf, daß das Produkt den folgenden Normen entspricht:  
Esta declaración se basa en el cumplimiento de los productos con la siguientes normas:

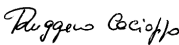
**EN 55022, August 1994:**

LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS OF  
RADIO DISTURBANCE OF INFORMATION  
TECHNOLOGY EQUIPMENT (ITE)

**EN 55024, September 1998:**

INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT.  
IMMUNITY CHARACTERISTICS. LIMITS AND  
METHODS OF MEASUREMENTS

Lippo di Calderara, 04/11/2004

  
Ruggero Cacioppo  
Quality Assurance Laboratory Manager